

7. Ry`kin E. Yu. Princip sistemnosti pri rassmotrenii razdelov «Fonetika», «Morfemika. Slovoobrazovanie» v praktike prepodavaniya russkogo yazy`ka dlya studentov SPO // Vestnik Vladimirskego gosudarstvennogo universiteta imeni Aleksandra Grigor`evicha i Nikolaya Grigor`evicha Stoletovy`x. Pedagogicheskie i psixologicheskie nauki. 2023. № 54 (73). S. 91 – 100.
8. Sovremenny`j russkij yazy`k : ucheb. dlya vuzov / pod obshh. red. L. A. Novikova. 3-e izd. SPb. : Lan`, 2001. 864 s.
9. Shanskij N. M. Leksikologiya sovremennogo russkogo yazy`ka. 2-e izd., ispr. M. : Prosveshhenie, 1972. 328 s.

E. Yu. Rykin

THE PRINCIPLE OF CONSISTENCY WHEN CONSIDERING THE SECTIONS "LEXICOLOGY" IN THE PRACTICE OF TEACHING RUSSIAN TO STUDENTS OF THE SPO

The article discusses the features of the application of the principle of consistency in the study of the section "Lexicology" in the practice of teaching the discipline "The Russian language" for students of secondary vocational education. A certain sequence of studying lexical categories of polysemy, homonymy, synonymy and antonymy is presented and argued, techniques for the systematic analysis of these categories and for the study of phraseological units are proposed.

Keywords: *lexical system of language, word, polysemy, homonymy, synonymy, antonymy, phraseological units.*

УДК 378

Т. М. Тяпкина, И. А. Тимощук

АКТУАЛЬНОСТЬ КОРРЕКТИВНО-ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО АСПЕКТА МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ПРОФЕССОРА П. Б. ГУРВИЧА

Статья посвящена анализу авторского коррективно-подготовительного аспекта методики преподавания иностранного языка профессора П. Б. Гурвича и актуальности ее применения в современной школе. Авторы рассматривают методику в свете общих принципов освоения иностранного языка, а также выделяют отличительные особенности уникального авторского метода профессора П. Б. Гурвича.

Ключевые слова: *методика преподавания иностранного языка, коррективно-подготовительный аспект, речевая деятельность.*

Необходимость изучения иностранного языка в средней и высшей школе не вызывает сомнений. Владение одним, а лучше несколькими иностранными языками повышает конкурентоспособность выпускника на рынке труда, расширяет кругозор, позволяет пользоваться самыми разными источниками информации. Несмотря на очевидность преимуществ владения иностранным языком, этот предмет нечасто становится самым любимым у школьников. В 2023 году около 80 тысяч выпускников выбрали экзамен по иностранному языку для сдачи ЕГЭ, и этот показатель ниже, чем в прошлом году [1]. Школьные учителя часто обращают внимание на сложность достижения качественных показателей освоения иностранного языка учащимися. И для этого есть ряд объективных причин. Ещё в 1980-х годах отечественный филолог, методолог преподавания иностранного языка в школе профессор П. Б. Гурвич отмечал, что слишком большие группы учащихся, недостаточное количество часов, расхождения в методических ориентирах затрудняют работу преподавателя иностранного языка. В данной работе предпринята попытка проанализировать коррективно-подготовительные аспекты методики преподавания иностранного языка П. Б. Гурвича в свете современных образовательных тенденций. Прежде всего, Перси Борисович обозначает проблемы, с которыми постоянно сталкивается учитель иностранного языка. Помимо вышеизложенного и, по сути, не теряющего актуальность, исследователь обращает внимание на недопустимость новаторских практик

«интуитивного» усвоения грамматических структур. В середине XX века было популярным мнение, что в процессе устной практики можно естественным образом освоить грамматические конструкции. Так мы учимся говорить на родном языке: сначала воспроизводим слова и фразы, которые слышим, а только потом, уже в школе узнаем, что «кошка» – это существительное, а предложения бывают сложносочиненные и сложноподчиненные. По мнению П. Б. Гурвича, с иностранным языком такой путь изучения не представляется возможным: «...убедительным подтверждением может служить немецкий язык, где самые элементарные фразы уже требуют усвоения учащимися основных наиболее трудных грамматических явлений» [3, с. 8]. Обосновывая свою авторскую методику, П. Б. Гурвич прежде всего говорит о классических методических основах, на которых строится преподавание иностранного языка [3, с. 17]. Эти основания остаются актуальными и сегодня, поэтому кратко обозначим их.

1. Принцип опоры на родной язык в обучении иностранному языку заключается в использовании родного языка как основы для изучения и понимания нового языка. Этот принцип использует родную речь как инструмент для развития языковых навыков и понимания новой лексики и грамматики. Опора на родной язык включает в себя следующие аспекты.

Сравнение: использование родного языка для сравнения с иностранным языком позволяет обнаружить сходства и различия в лексике, грамматике и выражении мыслей.

Перевод: использование родного языка для перевода текстов и предложений на иностранный язык помогает понять и запомнить новые слова и фразы, а также правильно использовать их в контексте.

Задания на переписывание и переделывание: упражнения, которые требуют переработки предложений с использованием иностранного и родного языков, помогают обучающемуся практиковаться в формулировке мыслей на иностранном языке, используя знакомую грамматику и структуру родного языка.

Объяснения на родном языке: использование родного языка для объяснения сложных концепций и правил иностранного языка помогает ученику лучше понять и запомнить новую информацию.

2. Принцип параллельного усвоения всех видов речевой деятельности заключается в том, чтобы развивать и отрабатывать все аспекты языковой компетенции одновременно. Этот принцип предполагает, что при изучении языка все его аспекты должны быть развиваемыми и отрабатываемыми одновременно, а не отдельно друг от друга. Например, при изучении новых лексических единиц ученики одновременно должны учиться правильному произношению, грамматике и контекстуальному использованию этих слов. Такой комплексный подход к изучению языка помогает обучающимся не только формировать грамматически правильную речь, но и развивать словарный запас, улучшать навыки понимания на слух, а также умение писать тексты различных жанров. Это создает

максимально близкие к реальным ситуациям использования языка условия обучения и способствует более глубокому усвоению языковых навыков и знаний.

3. Принцип осознанного конструирования речевых единиц основан на том, что естественная речь предполагает спонтанное воспроизведение грамматических конструкций. Для изучающего иностранный язык это возможно на ограниченном языковом материале, но механизм восприятия строится на понимании грамматики, освоении лексики, восприятии на слух в различных речевых актах, речевой имитации и, наконец, закреплении навыка с целью доведения до естественного неререфлективного воспроизведения.

4. Принцип дифференцированного подхода к языковому материалу. В этой связи стоит разделить группы в зависимости от мотивации, способностей, уровня подготовки учеников (учитывая универсальную классно-урочную систему и переполненные учебные группы – этот методический прием остается одним из самых востребованных).

Принципы, ставшие классикой методики преподавания иностранного языка, основываются на многолетнем опыте преподавания, анализе развития языковой личности, параллелизме в освоении иностранного языка и изучения грамматических структур родного. Методологические приемы, позволяющие повысить эффективность преподавания иностранного языка в школе, – были и остаются важным инструментарием педагогического ремесла. Об этом писали такие отечественные специали-

сты, как Л. П. Владимирова, М. Н. Ветчинова, А. А. Миролюбов, Е. Н. Соловова, С. Г. Тер-Минасова, А. Н. Щукин. О сложностях в этой области преподавания убедительно пишет Елена Викторовна Свалова. Она предлагает авторскую классификацию трудностей в изучении иностранного языка в школе [5, с. 21]. Поскольку изучение иностранного языка предполагает целый комплекс сформированных учебных действий, то и трудности могут быть многоплановыми: от сложностей в коммуникативной сфере до психофизиологических проблем со здоровьем обучающихся. Очевидно, что в этих условиях наработки и выводы отечественных специалистов остаются актуальными и востребованными. Обратимся к методике Перси Борисовича Гурвича. Он разъясняет сущность коррективно-подготовительного аспекта методики преподавания иностранного языка в шести пунктах [3, с. 34]:

1. Параллельно-комплексный подход в обучении. Наиболее прочное закрепление лексики отмечено автором при синхронном восприятии слов на слух, «возникновении» его на доске, произнесении и записи, т. е. педагогу необходимо воздействовать на зрительное, слуховое, моторное восприятие параллельно. К современным возможностям использования метода можно добавить работу с интерактивной доской, обогащение подачи материала мультимедийными средствами передачи информации.

2. Близким по сути является требование чередования всех видов речевой деятельности на уроке. Обучение иностранному языку сегодня начинается со второго класса. Отдельные

учебные заведения предлагают знакомство с иностранным языком уже в первом классе в качестве факультатива. Это вносит дополнительные трудности. Во-первых, дети ещё только знакомятся с грамматикой родного языка, учатся читать и писать, т. е. навык как таковой не сформирован. Во-вторых, способность к концентрации у младших школьников ограничена в силу возрастных особенностей. Поэтому необходимо параллельно учиться читать, писать и говорить. Педагог должен это учитывать при планировании урока и уделять достаточное количество времени каждому виду речевой деятельности.

3. Усиление роли письма. Перси Борисович отмечает письменную речь как самую проблемную область речевой деятельности, отмечая идентичный вывод З. М. Цветковой и других исследователей. Бытует мнение, что письменная речь вторична, и для большинства учеников гораздо привлекательнее выглядит перспектива развития навыка говорения. Однако без регулярной письменной отработки построения грамматических конструкций речевые ошибки неизбежны. В современной школе письменные задания могут быть разнообразны: от онлайн тестирования до написания писем, составления резюме и бронирования номера в отеле. Обращает на себя внимание практика написания текстов на слух (диктантов), практически не используемая в школе. Без умения услышать – понять – грамматически верно воспроизвести информацию нельзя надеяться на продолжение образования или профессиональную деятельность в иноязычной среде, поэтому педагогам следует чаще использовать диктанты на уроках, особенно в профильных учебных заведениях.

4. Двухязычные упражнения. В зависимости от возраста обучающихся и от уровня подготовки это могут быть переводы, т. е. работа с текстом или непринужденные игровые приёмы, такие как изучение песенок, знакомство с мультфильмами на иностранном языке или творческие задания, например подбор похожих по смыслу пословиц.

5. Языковые знания как основа автоматизации речевых действий. Перси Борисович ставит необходимость предварения правил при обучении сообразным умственным действиям аксиомой как советского, так и современного образования. Иными словами, механическое заучивание заменяется осознанным речевым действием, формируются языковая грамотность и понимание лингвистического строя и внутренней логики языка. Это серьёзное требование к обучающимся, но вдумчивое изучение правил и осознанное их применение предполагают именно такой результат.

6. Реальное речевое общение на уроках. Три разновидности реальной речевой коммуникации: решение на иностранном языке вопросов, связанных с организацией урока, обмен информацией и мнениями о событиях в жизни учащихся, класса, школы и обсуждение (в широком смысле слова) заданного содержания прочитанного, увиденного, прослушанного. Современные технические возможности позволяют включить общение в интернет-пространстве, проводить онлайн-соре-

нования, викторины, языковые конкурсы, концерты, конференции и многое другое, добавляя элемент состязательности и делая иностранный язык реальным средством общения, а значит, повышая мотивацию для его изучения.

Сравнивая методику П. Б. Гурвича с другими подходами к изучению иностранного языка, можно столкнуться с воодушевленным академическим энтузиазмом по отношению как к интуитивному подходу, так и к новым идеям вроде коммуникативного, лексического методов. Однако очень часто представление о методах искажено, к примеру, истинный коммуникативный подход заключается не в просмотре фильмов с субтитрами и простых бытовых диалогах [7], а элементы комплексной системы метода заимствуются и русскоязычными учебными заведениями без каких-либо противоречий со стороны преобладающей традиции метода П. Б. Гурвича. Даже на основе скромного опыта обучения и наблюдения за обучением иностранному языку в общеобразовательных и высших учебных заведениях можно сделать вывод об общей тенденции: следование традициям отечественной методической школы, не противоречащее открытости к новому в педагогической науке.

Таким образом, можно сделать вывод, что изучение иностранного языка в школе хоть и сопряжено с трудностями объективного характера, не теряет значимости. Поэтому интерес к апробированным методикам, уже доказавшим свою эффективность в педагогической

практике, и включение их в образовательную деятельность могут повысить эффективность работы. Безусловно, педагогические приемы следует обогащать, учитывая доступность современных средств обучения, насыщенность и многоканальность информационной образовательной среды. Тогда урок иностранного языка будет не только познавательным и полезным, но и позволит воспитать личность, готовую к межкультурному диалогу.

Литература

1. Рособрнадзор подвел предварительные итоги ЕГЭ-2023 по английскому языку [Электронный ресурс]. URL: <https://obrnadzor.gov.ru/news/rosobrnadzor-podvel-predvaritelnye-itogi-ege-2023-po-anglijskomu-yazyku/> (дата обращения: 13.07.2023).
2. Гурвич П. Б. Основы обучения устной речи на языковых факультетах : курс лекций // М-во просвещения РСФСР ; Владим. гос. пед. ин-т им. П. И. Лебедева-Полянского. Владимир, 1972. Ч. 1. 175 с.
3. Гурвич П. Б. Коррективно-подготовительный аспект методики преподавания иностранных языков : учеб. пособие. Владимир, 1982. 76 с.
4. Гурвич П. Б., Кудряшов Ю. А. Лексические умения, обуславливающие говорение на иностранном языке, и основные линии их развития // Общая методика обучения иностранным языкам : хрестоматия / сост. А. А. Леонтьев. М. : Русский язык, 1991. С. 327 – 343.
5. Свалова Е. В. Типология трудностей обучения иностранному языку учащихся средней общеобразовательной школы // Педагогическое образование в России. 2014. № 10. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tipologiya-trudnostey-obucheniya-inostrannomu-yazyku-uchaschihsya-sredney-obscheobrazovatelnoy-shkoly> (дата обращения: 13.07.2023).
6. Шуман Е. В. Перси Борисович Гурвич: научные исследования в области методики преподавания иностранных языков // Вестник Владимирского государственного гуманитарного университета. Педагогические и психологические науки. 2009. № 21. С. 241 – 244.
7. Ridge E. Communicative language teaching: Time for review? // Stellenbosch Papers in Linguistics Plus. 1992. Vol. 21. P. 95 – 108. URL: <https://spilplus.journals.ac.za/pub/article/view/533> (дата обращения: 13.07.2023).

References

1. Rosobrnadzor podvel predvaritel'ny'e itogi EGE`-2023 po anglijskomu yazy`ku [E`lektronny`j resurs]. URL: <https://obrnadzor.gov.ru/news/rosobrnadzor-podvel-predvaritelnye-itogi-ege-2023-po-anglijskomu-yazyku/> (data obrashheniya: 13.07.2023).
2. Gurvich P. B. Osnovy` obucheniya ustnoj rechi na yazy`kovy`x fakul`tetax : kurs lekcij // M-vo prosveshheniya RSFSR ; Vladim. gos. ped. in-t im. P. I. Lebedeva-Polyanskogo. Vladimir, 1972. Ch. 1. 175 s.

3. Gurvich P. B. Korrektivno-podgotovitel'ny'j aspekt metodiki prepodavaniya inostranny'x yazy'kov : ucheb. posobie. Vladimir, 1982. 76 s.
4. Gurvich P. B., Kudryashov Yu. A. Leksicheskie umeniya, obuslovlivayushhie go-vorenie na inostrannom yazy'ke, i osnovny'e linii ix razvitiya // Obshhaya metodika obucheniya inostranny'm yazy'kam : xrestomatiya / sost. A. A. Leont'ev. M. : Russkij yazy'k, 1991. S. 327 – 343.
5. Svalova E. V. Tipologiya trudnostej obucheniya inostrannomu yazy'ku uchashhixsya srednej obshheobrazovatel'noj shkoly' // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. 2014. № 10. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tipologiya-trudnostey-obucheniya-inostrannomu-yazyku-uchaschihsya-sredney-obshheobrazovatelnoy-shkoly> (data obrashheniya: 13.07.2023).
6. Shuman E. V. Persi Borisovich Gurvich: nauchny'e issledovaniya v oblasti metodiki prepodavaniya inostranny'x yazy'kov // Vestnik Vladimirskogo gosudarstvennogo humanitarnogo universiteta. Pedagogicheskie i psixologicheskie nauki. 2009. № 21. S. 241 – 244.
7. Ridge, E. Communicative language teaching: Time for review? // Stellenbosch Papers in Linguistics Plus. 1992. Vol. 21. P. 95 – 108. URL: <https://spilplus.journals.as.za/pub/article/view/533> (data obrashheniya: 13.07.2023).

T. M. Tyapkina, I. A. Tymoshchuk

**RELEVANCE OF CORRECTIVE AND PREPARATORY ASPECT
OF THE METHODOLOGY OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE
BY PROFESSOR P. B. GURVICH**

The article is devoted to the analysis of the author's correctional and preparatory aspect of the methodology of teaching a foreign language by Professor P. B. Gurvich and the relevance of its application in modern schools. The authors consider the methodology in the light of the general principles of learning a foreign language, and also highlight the distinctive features of the unique author's method of Professor P. B. Gurvich.

Keywords: *methods of teaching a foreign language, correctional and preparatory aspect, speech activity.*